

Povchanič, Štefan

[Chren, Peter; Kopecký, Peter. Frankofónna Afrika I]

*Études romanes de Brno*. 2015, vol. 36, iss. 2, pp. 288-289

ISSN 1803-7399 (print); ISSN 2336-4416 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/134540>

Access Date: 29. 11. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

prophétique de certains des textes de Čep. Ses conclusions sont appuyées sur la connaissance parfaite de l'ensemble des œuvres čepiennes ainsi que sur une liste d'études assez importante. Le sommet du travail de Jan Zatloukal est l'analyse unique de l'autobiographie posthume de Jan Čep, *Ma sœur angeoise*. Le professeur de la Sorbonne Michel Bernard a exprimé dans son évaluation une grande estime pour ce passage de l'ouvrage en confirmant la qualité de ces recherches et l'apport de nombreuses informations nouvelles. Des lecteurs francophones peuvent faire la connaissance de quelques textes de Jan Čep eux-mêmes grâce à la partie textuelle comprenant quelques extraits joints dans les annexes du livre.

La publication de Jan Zatloukal est importante pour une meilleure compréhension des relations franco-tchèques après 1948. Elle devient l'œuvre de référence au sujet de la création artistique de ceux qui ont voulu soutenir, de l'extérieur, leur patrie éprouvée et ont accepté la mission d'expliquer patiemment à l'étranger la situation grave des pays de l'Est, dévastés par le communisme. De tous les exilés, Jan Čep est l'un des écrivains les plus sensibles et les plus éprouvés par l'indifférence des autres. Ses réflexions, confiées surtout à Henri Pourrat, ainsi que toute son œuvre si bien interprétée par Jan Zatloukal en restent un témoignage précieux.

VÁCLAVA BAKEŠOVÁ [bakesova@ped.muni.cz]  
Masarykova univerzita, République tchèque

PETER CHREN, PETER KOPECKÝ

## Frankofónna Afrika I

Nitra, FF UKF, Éd. IRIS 2014, 143 p.

Les manuels slovaques et tchèques, ayant l'ambition de présenter les pays francophones, se limitent, généralement, aux seuls pays de l'Europe et de l'Amérique du Nord (Canada), contournant ainsi le continent africain. Le duo d'auteurs, Chren – Kopecký a décidé de remplir cette lacune en publiant le premier tome de leur manuel *Frankofónna Afrika* (l'Afrique francophone).

Ils y présentent les pays du Maghreb (Algérie, Tunisie et Maroc) et les pays de l'Afrique de l'Ouest (Mauritanie, Sénégal, Guinée-Bissau, Guinée et Côte d'Ivoire).

En guise d'introduction, les auteurs présentent et caractérisent le phénomène de *francophonie* : sa naissance, les étapes de son évolution ultérieure, les objectifs visés et la structure d'organisation actuelle.

Suivent ensuite les chapitres particuliers consacrés aux pays mentionnés ci-dessus comprenant une esquisse de l'histoire du pays suivi d'un choix représentatif des éléments de civilisation.

C'est notamment la partie consacrée à *l'histoire* des pays respectifs qui s'est avérée exigeante et difficile à réaliser. En fait, étant donné le caractère turbulent du parcours historique de la majorité des pays présentés, on ne peut ne pas apprécier le travail des auteurs qui ont su, sur un plan relativement restreint d'un chapitre, esquisser les phases décisives de l'évolution historique et politique de chacun des pays mentionnés et cela depuis leur naissance historique, à travers l'époque coloniale et post-coloniale, jusqu'à nos jours. Ceci dit, il n'y s'agit pas d'une

simple revue des événements historiques puisque, à chaque moment, on y voit un effort de saisir la logique, les tenants et les aboutissants de ces évolutions bouleversantes. Des commentaires d'auteurs sont discrets et objectifs, prenant souvent la forme d'analyses politologiques se prêtant bien à une exploitation didactique.

En un mot, les auteurs ont réussi à nous offrir un Précis réussi de l'histoire des pays présentés.

Le second volet des chapitres, consacré aux *réalités de civilisation*, bénéficie d'un espace beaucoup plus restreint. Nous y trouvons l'exposé traditionnel des éléments de civilisation tels que géographie, conditions climatiques, population, sources naturelles, agriculture et industrie, etc. Mais on nous présente aussi le système politique, l'organisation administrative, les symboles d'État, etc.

*Une présentation moderne.* De prime abord, on est conquis par la présentation extérieure du manuel. Types de caractère, disposition typographique originale des parties du texte, schémas et dessins, épigraphes et devises, photographies illustrant l'exposé, les portraits des hommes d'État, etc., tout cela concourt à rendre le texte bien ordonné et agréable à lire :

La présentation commence par un espace encadré contenant le nom officiel du pays, le régime politique, le nombre d'habitants, la capitale et la langue officielle du pays. À droite se trouve la carte de l'Afrique avec l'indication de

la position du pays. En bas de la première page, on voit l'armoirie de l'État et sa devise idéologique. Quant au Maroc, par exemple ; c'est la devise ALAH – PAYS – ROI, la Tunisie séculaire affiche LIBERTÉ – ORDRE – JUSTICE, etc. Nous y trouvons même l'adresse électronique du Gouvernement.

Pour ce qui est de renvois, on n'a pas à les chercher à la fin des chapitres, ils sont disposés à la page due, faisant partie intégrante du texte. La section des éléments de civilisation est munie d'une légende en pictogrammes qui nous facilite leur recherche et leur identification.

Une riche bibliographie de sources primaires et secondaires clôt chaque présentation.

*En guise de conclusion.* Le manuel *Frankofónna Afrika* que nous devons au duo d'auteurs Peter Chren et Peter Kopecký est, à nos yeux, une contribution précieuse à la connaissance de l'espace francophone africain.

D'une part, les auteurs complètent le diapa-son thématique des manuels existants qui se limitent, d'ordinaire, aux seuls pays de l'Europe et de l'Amérique du Nord (Canada), contournant ainsi le continent africain.

D'autre part, par sa conception moderne, les auteurs indiquent une voie nouvelle dans le genre des manuels ayant l'ambition de satisfaire tant le milieu universitaire que le grand public.

Une bonne nouvelle pour terminer : Les auteurs annoncent, pour bientôt, le tome 2 de leur saga africain.

ŠTEFAN POVCHANIČ [spovchanic@gmail.com]  
Ekonomická univerzita v Bratislave, Slovaquie

